

Deutsche Gemeinde in Finnland



Gottesdienstordnung

7. Sonntag nach Trinitatis 2021

Musik zum Eingang – alkumusiikki – inledningsmusik

Johann Sebastian Bach: *Präludium A–Dur* (BWV 536)

Begrüßung – tervehdysanat – välkomstord

Votum – hengellinen tervehdys – inledande Välsignelse

L: Im Namen des Vaters und des Sohnes
und des Heiligen Geistes.

G: **Amen.**

L: Unsere Hilfe steht im Namen des Herrn,

G: **der Himmel und Erde gemacht hat.**

Eingangslied – alkuvirsi – ingångspsalm: EG 503,1+6+7

Geh aus, mein Herz, und suche Freud

in dieser lieben Sommerzeit
an deines Gottes Gaben;
Schau an der schönen Gärten Zier,
und siehe, wie sie mir und dir
sich ausgeschmücket haben.

Die unverdrossne Bienenschar
fliegt hin und her, sucht hier und da
ihr edle Honigspeise;
des süßen Weinstocks starker Saft
bringt täglich neue Stärk und Kraft
in seinem schwachen Reise.

Der Weizen wächst mit Gewalt;
darüber jauchzet jung und alt
und rühmt die große Güte
des, der so überfließend labt,
und mit so manchem Gut begabt
das menschliche Gemüte.

Psalmgebet – päivän psalmi – psaltarpsalm Psalm 107

Danket dem Herrn; denn er ist freundlich,
und seine Güte währet ewiglich.

So sollen sagen, die erlöst sind durch den Herrn,
die er aus der Not erlöst hat,
die er aus den Ländern zusammengebracht hat
von Osten und Westen, von Norden und Süden.

Die irregingen in der Wüste, auf ungebahntem Wege,
und fanden keine Stadt, in der sie wohnen konnten,
die hungrig und durstig waren
und deren Seele verschmachtete,
die dann zum Herrn riefen in ihrer Not
und er errettete sie aus ihren Ängsten
und führte sie den richtigen Weg,
dass sie kamen zur Stadt, in der sie wohnen konnten:

Die sollen dem Herrn danken für seine Güte /
und für seine Wunder,
die er an den Menschenkindern tut,
dass er sättigt die durstige Seele
und die Hungrigen füllt mit Gutem

Gloria Patri

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.
Wie es war im Anfang, jetzt und immerdar
und von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Amen

Kyrie eleison – Herra, armahda – kyrielitania

L: Kyrie Eleison	G: Herr, erbarme dich.
L: Christe eleison	G: Christus erbarme dich.
L: Kyrie eleison	G: Herr, erbarm dich über uns.

Gnadenzusage – synninpäästö – avlösning Gloria in excelsis deo

L: Ehre sei Gott in der Höhe

G: und auf Erden Fried, den Menschen ein Wohlgefallen.

**Allein Gott in der Höh sei Ehr und Dank für seine Gnade,
darum dass nun und nimmermehr uns rühren kann kein Schade. Ein
Wohlgefalln Gott an uns hat; nun ist groß Fried ohn Unterlass, all
Fehd hat nun ein Ende.**

Salutatio

L: Der Herr sei mit euch.

G: und mit deinem Geist

Gebet – päivän rukous – dagens bön

G: Amen.

Lesung – lukukappale – läsningen: Apostelgeschichte 2,42-47

Lied – virsi – psalm: Wenn das Brot, das wir teilen

Wenn das Brot, das wir teilen, als Rose blüht
und das Wort, das wir sprechen, als Lied erklingt,
dann hat Gott unter uns schon sein Haus gebaut,
dann wohnt er schon in unserer Welt.

Refrain:

Ja, dann schauen wir heut schon sein Angesicht
in der Liebe die alles umfängt,
in der Liebe die alles umfängt.

Wenn das Leid jedes Armen uns Christus zeigt
und die Not, die wir lindern, zur Freude wird,
dann hat Gott unter uns schon sein Haus gebaut,
dann wohnt er schon in unserer Welt.

(Refrain)

Wenn die Hand, die wir halten, uns selber hält
und das Kleid, das wir schenken, auch uns bedeckt,
dann hat Gott unter uns schon sein Haus gebaut,
dann wohnt er schon in unserer Welt.

(Refrain)

Halleluja

Lesung – lukukappale – läsningen: Johannes 6, 1–15

Glaubensbekenntnis – uskontunnustus – trosbekännelse

Ich glaube an Gott, den Vater,
den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde.

Und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,
empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel;
er sitzt zur Rechten Gottes,
des allmächtigen Vaters;
von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige christliche Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten
und das ewige Leben.

Credolied – virsi – psalm: EG 324, 1–3, 7–8

Ich singe dir mit Herz und Mund, Herr, meines Herzens Lust;
ich sing und mach auf Erden kund, was mir von dir bewusst.

Ich weiß, dass du der Brunn der Gnad und ewge Quelle bist,
daraus uns allen früh und spat viel Heil und Gutes fließt.

Was sind wir doch? Was haben wir auf dieser ganzen Erd,
das uns, o Vater, nicht von dir allein gegeben werd?

Ach Herr, mein Gott, das kommt von dir, du, du musst alles tun,
du hältst die Wach an unsrer Tür und lässt uns sicher ruhn.

Du nährst uns von Jahr zu Jahr, bleibst immer fromm und treu
und stehst uns, wenn wir in Gefahr geraten, treulich bei.

Predigt – saarna – predikan

Predigtlied – virsi – psalm: EG+ 41, 1–3, 5

Wohl denen, die noch träumen in dieser schweren Zeit.

Wir wollen nicht versäumen, was ihnen Kraft verleiht.

Lass uns in ihren Spuren gehen und schenk uns Phantasie,
die Welt im Licht zu sehn.

Die noch Gefühle zeigen und gegen Unrecht sind,
die an der Welt noch leiden und weinen wie ein Kind,
die, guter Gott, lass nicht allein. Wir brauchen ihre Wärme.
Lass sie uns Vorbild sein.

Und die, die fröhlich lachen, behalt in deiner Hut.
Die auch mal Unsinn machen, o Herr, schenk ihnen Mut.
Wir brauchen ihren Lebenssaft — zu nüchtern ist die Welt!
Gib den Verrückten Kraft!

So schenk nun deinen Segen und führe uns ganz sacht,
Begleit' uns auf den Wegen, die du für uns erdacht.
Und jeder Mensch, ob groß ob klein, so wie du ihn erschaffen,
soll andern Segen sein.

Bekanntmachungen

Musik – musiikki – musik

Robert Schumann: 'Glückes genug' aus op. 15

Fürbitten – yhteinen esirukous – församlingens förbön

Vaterunser – Isä meidän – Herrens bön

Vater unser im Himmel
Geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich
und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit. Amen.

Segenslied – siunausvirsi – psalm: EG 503, 14.15

Mach in mir deinem Geiste Raum,
dass ich dir werd ein guter Baum,
und laß mich Wurzel treiben.
Verleihe, dass zu deinem Ruhm
ich deines Gartens schöne Blum
und Pflanze möge bleiben.

Erwähle mich zum Paradeis
und laß mich bis zur letzten Reis
an Leib und Seele grünen,
so will ich dir und deiner Ehr
allein und sonst keinem mehr
hier und dort ewig dienen.

Sendung und Segen – siunaus – välsignelse

Gehet hin im Frieden des Herrn.
Gott sei Lob und Dank.

Musik – musiikki – musik

Gottfried Fischer: Variationen über 'Geh aus, mein Herz'